



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**



17341/13

(OR. en)

PRESSE 533  
PR CO 63

## **TISKOVÁ ZPRÁVA**

3278. zasedání Rady

### **Doprava, telekomunikace a energetika**

Brusel 5. prosince 2013

Předseda

**Rimantas Sinkevičius**

Litevský ministr dopravy a komunikací

# **T I S K**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSEL Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

17341/13

1  
**CS**

## Hlavní výsledky zasedání Rady

### TELEKOMUNIKACE

#### *Jednotný telekomunikační trh*

V Radě se konala politická rozprava ohledně návrhu, jehož cílem je pozměnit regulační rámec telekomunikací v EU. Návrh nařízení je součástí balíčku „propojený kontinent“.

#### *Kybernetická bezpečnost*

Rada vzala na vědomí současný stav, pokud jde o navrhovanou směrnici zaměřenou na zajištění vysoké společné úrovně bezpečnosti sítí v celé EU.

#### *Snížení nákladů na širokopásmové sítě*

Ministři vzali na vědomí pokrok v navržených opatřeních k usnadnění investic do vysokorychlostních širokopásmových sítí snížením příslušných nákladů.

### DOPRAVA

#### *Infrastruktura pro alternativní paliva*

Ministři se dohodli na obecném přístupu k návrhu, jehož cílem je vybudovat minimální infrastrukturu pro alternativní paliva v celé EU. Návrh směrnice je součástí iniciativy Čistá energie pro dopravu.

#### *Evropská agentura pro železnice*

Rada vzala na vědomí pokrok, jehož bylo dosaženo na návrhu nařízení, jehož cílem je přidělit nové úkoly Evropské agentuře pro železnice a zjednodušit její stávající procesy. Návrh je součástí čtvrtého železničního balíčku.

#### *Práva cestujících v letecké dopravě*

Rada zhodnotila pokrok, jehož bylo dosaženo ohledně navrhované aktualizace pravidel EU v oblasti práv cestujících v letecké dopravě.

#### *Dohoda s Brazílií o letecké dopravě*

Ministři dále pověřili Komisi, aby obnovila jednání o souhrnné dohodě o letecké dopravě s Brazílií.

**Důležité body přijaté bez projednání (body „A“) zahrnují:**

- nařízení o Nástroji pro propojení Evropy, budoucím nástroji pro financování transevropských sítí (TEN) v oblasti dopravy, energetiky a telekomunikací
- nové hlavní směry pro rozvoj kompletní transevropské dopravní sítě (TEN-T)
- nový finanční a správní rámec pro evropské systémy družicové navigace (EGNOS a Galileo) na období 2014–2020
- nařízení, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum
- program na podporu konkurenceschopnosti podniků EU na období 2014–2020
- směrnice, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy ochrany před nebezpečím vystavení ionizujícímu záření
- nařízení, kterým se zřizuje program pro životní prostředí a oblast klimatu (programe LIFE) na období 2014–2020
- nařízení, který se zavádí program Kreativní Evropa na období 2014–2020.

**OBSAH<sup>1</sup>**

<b>ÚČASTNÍCI</b> .....	<b>7</b>
 <b>PROJEDNÁVANÉ BODY</b>	
TELEKOMUNIKACE.....	9
Kybernetická bezpečnost .....	9
Snižování nákladů na zavádění širokopásmového připojení .....	10
Jednotný telekomunikační trh .....	11
Jiné záležitosti .....	12
Transevropské telekomunikační sítě .....	12
Elektronická identifikace .....	12
Pracovní program nastupujícího předsednictví v oblasti telekomunikací .....	12
DOPRAVA .....	13
Evropská agentura pro železnice.....	13
Infrastruktura pro alternativní paliva .....	14
Práva cestujících v letecké dopravě .....	14
Jednání s Brazílií o souhrnné dohodě o letecké dopravě .....	15

<sup>1</sup>

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

Jiné záležitosti .....	16
Obchodování s emisemi v oblasti letecké dopravy .....	16
Bezpečnost osobních lodí .....	16
Vliv pravidel státní podpory na infrastrukturní projekty velkého rozsahu v Evropě.....	16
Galileo a EGNOS.....	17
„Modré pásmo“ .....	17
Pracovní program nastupujícího předsednictví v oblasti dopravy .....	17

## **OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY**

### *DOPRAVA*

– Nástroj pro propojení Evropy* .....	18
– Evropské systémy družicové navigace* .....	18
– Transevropská dopravní síť* .....	18
– Výjimka z pravidel v oblasti bezpečnosti letectví pro Švédsko a Spojené království .....	18
– Letový provoz – technické požadavky a správní postupy .....	19
– Certifikace letové způsobilosti letadel a certifikace ochrany životní prostředí .....	19
– Letiště – požadavky a správní postupy .....	19
– Posádky v civilním letectví – technické požadavky a správní postupy .....	19

### *SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI*

– Pravidla EU v oblasti víz .....	20
-----------------------------------	----

### *OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI*

– Politika soudržnosti na období 2007 až 2013 - navýšení míry spolufinancování a odložení zrušení závazků.....	20
– Navýšení přidělů z Evropského sociálního fondu pro Francii, Itálii a Španělsko .....	21

### *HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI*

– Pojištění – „Solventnost II“ .....	21
– Zdanění - Fiscalis 2020 .....	22
– Makrofinanční pomoc Jordánsku .....	22

*CELNÍ UNIE*

- Program „Clo 2020“ na podporu fungování celní unie ..... 22

*KONKURENCESCHOPNOST*

- Podpora pro malé a střední podniky - program „COSME“ na období 2014–2020 ..... 23

*ZEMĚDĚLSTVÍ*

- Statistiky v oblasti zemědělství a rybolovu ..... 23

*ZAMĚSTNANOST / SOCIÁLNÍ POLITIKA,*

- Program pro zaměstnanost a sociální inovace (EaSI)..... 24

*JADERNÁ ENERGIE*

- Ochrana před nebezpečím vystavení ionizujícímu záření ..... 24

*ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ*

- Program LIFE..... 25

*KULTURA*

- Program Kreativní Evropa..... 25

**ÚČASTNÍCI****Belgie:**

Johan VANDE LANOTTE

Olivier BELLE

místopředseda vlády, ministr hospodářství a ministr pro ochranu spotřebitele a otázky Severního moře  
náměstek stálého zástupce**Bulharsko:**

Danail PAPAŽOV

ministr dopravy, informačních technologií a spojů

**Česká republika:**

Zdeněk ŽÁK

Jakub DÜRR

ministr dopravy  
náměstek stálého zástupce**Dánsko:**

Pia OLSEN DYHROVÁ

Ole TOFT

ministřyně dopravy  
náměstek stálého zástupce**Německo:**

Peter RAMSAUER

Guido PERUZZO

spolkový ministr dopravy, stavebnictví a rozvoje měst  
náměstek stálého zástupce**Estonsko:**

Clyde KULL

náměstek stálého zástupce

**Irsko:**

Leo VARADKAR

Thomas HANNEY

ministr dopravy, cestovního ruchu a sportu  
náměstek stálého zástupce**Řecko:**

Miltiadis VARVITSIOTIS

Nikolaos STATHOPOULOS

ministr pro námořní záležitosti a Egejské moře  
ministerstvo pro infrastrukturu, dopravu a sítě – generální  
tajemník pro dopravu**Španělsko:**

Ana María PASTOROVÁ JULIÁNOVÁ

Victor CALVO-SOTELO IBÁÑEZ-MARTÍN

ministřyně pro veřejné práce  
státní tajemník pro telekomunikace a informační  
společnost**Francie:**

Frédéric CUVILLIER

Alexis DUTERTRE

zplnomocněný ministr při ministřyni pro ekologii,  
udržitelný rozvoj a energetiku, pověřený dopravou,  
námořním hospodářstvím a rybolovem  
náměstek stálého zástupce**Chorvatsko:**

Siniša HAJDAŠ DONČIĆ

ministr pro námořní záležitosti, dopravu a infrastrukturu

**Itálie:**

Marco PERONACI

náměstek stálého zástupce

**Kypr:**

Alec MICHAEALIDES

stálý tajemník ministerstva komunikací a veřejných prací

**Lotyšsko:**

Anrijs MATĪSS

ministr dopravy

**Litva:**

Rimantas SINKEVIČIUS

Arijandas ŠLIUPAS

ministr dopravy a komunikací  
náměstek ministra dopravy a komunikací

**Lucembursko:**

Georges FRIDEN

náměstek stálého zástupce

**Maďarsko:**

Olivér VÁRHELYI

náměstek stálého zástupce

**Malta:**

Joseph MIZZI

Edward ZAMMIT LEWIS

ministr dopravy a infrastruktury  
parlamentní tajemník pro konkurenceschopnost a  
hospodářský růst při ministerstvu pro hospodářství,  
investice a malé podniky**Nizozemsko:**

Wemke KINGMA

náměstek stálého zástupce

**Rakousko:**

Doris BURESOVÁ

spolková ministryně dopravy, inovací a technologií

**Polsko:**

Rafał TRZASKOWSKI

Karolina OZTRZYNIIEWSKA

ministr pro správu a digitalizaci  
náměstkyně stálého zástupce**Portugalsko:**

Sérgio SILVA MONTEIRO

Pedro COSTA PEREIRA

státní tajemník pro infrastrukturu, dopravu a komunikace  
náměstek stálého zástupce**Rumunsko:**

Dan NICA

Ramona-Nicole MĂNESCUOVÁ

ministr pro informační společnost  
ministryně dopravy**Slovinsko:**

Bojan BABIČ

Metka IPAVICOVÁ

státní tajemník, ministerstvo infrastruktury a územního  
plánování  
náměstkyně stálého zástupce**Slovensko:**

František PALKO

státní tajemník ministerstva dopravy, výstavby  
a regionálního rozvoje**Finsko:**

Pia VIITANENOVÁ

Marianne HUUSKO-LAMPONENOVÁ

ministryně pro telekomunikace  
náměstkyně stálého zástupce**Švédsko:**

Catharina ELMSÄTER-SVÄRDOVÁ

Anna-Karin HATTOVÁ

ministryně pro infrastrukturu  
ministryně pro informační technologie a energetiku**Spojené království:**

Stephen HAMMOND

Keith BROWN

Shan MORGANOVÁ

státní podtajemník  
náměstek pro bydlení a dopravu  
náměstkyně stálého zástupce**Komise:**

Neelie KROESOVÁ

Siim KALLAS

místopředsedkyně  
místopředseda

## PROJEDNÁVANÉ BODY

### TELEKOMUNIKACE

#### **Kybernetická bezpečnost**

Ministři **vzali na vědomí aktuální stav**, pokud jde o návrh směrnice zaměřené na **zajištění vysoké společné úrovně bezpečnosti sítí elektronických komunikací a informačních systémů** v celé EU (zpráva o pokroku: [16630/13](#)).

Přestože všechny delegace plně uznávají, že je nezbytné přijmout opatření v zájmu boje proti kybernetickým útokům, názory na to, jak nejlépe zajistit bezpečnost sítí v celé EU, se liší. Některé delegace dávají přednost flexibilnímu přístupu, podle něhož by celounijní závazná pravidla byla omezena na kritickou infrastrukturu a základní požadavky a byla doplněna dobrovolnými opatřeními. Jiné delegace, jakož i Komise, mají za to, že pouze právně závazná opatření by přinesla nezbytnou bezpečnost na úrovni EU.

Pokud jde o podrobnější ustanovení, je třeba dalších jednání o řadě otázek, jako jsou úkoly příslušného vnitrostátního orgánu, spolupráce mezi příslušnými vnitrostátními orgány, zúčastněnými stranami, jichž se návrh týká, a systémem hlášení událostí.

Komise se domnívá, že současné rozdíly v úrovních připravenosti členských států na náhodné bezpečnostní incidenty nebo záměrné útoky oslabují bezpečnost propojených sítí, neboť vážné narušení v jednom členském státu by mohlo mít následky v dalších členských státech.

Navrhovaná směrnice ([6342/13](#)) za účelem řešení této situace stanoví zejména, že:

Všechny členské státy musí mít k dispozici minimální úroveň kapacity k předcházení rizikům a incidentům postihujícím informační systémy a k reakci na ně. Tato kapacita zahrnuje zřízení příslušného vnitrostátního orgánu, vnitrostátní skupiny pro reakci na počítačové hrozby a vypracování vnitrostátních strategií a plánů spolupráce.

Měla by být ustavena síť pro spolupráci mezi vnitrostátními orgány, která by v případě potřeby zajišťovala koordinovanou reakci na incidenty a jednotné provádění směrnice v celé EU.

Orgány veřejné správy a hospodářské subjekty, jako jsou poskytovatelé internetových infrastruktur a služeb a provozovatelé klíčových infrastruktur v oblasti energetiky, dopravy, financí a zdravotní péče, musí náležitě posoudit rizika související s jejich informačními systémy, přijmout vhodná opatření k předcházení incidentům a k jejich řešení a oznamovat veškeré případy závažných incidentů příslušným orgánům.

Návrh směrnice, který Komise předložila v únoru 2013, je jednou z hlavních akcí v rámci evropské strategie kybernetické bezpečnosti vypracované Komisí a vysokou představitelkou pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku ([6225/13](#); závěry Rady pro obecné záležitosti: [12109/13](#)).

K přijetí směrnice je třeba souhlasu Rady i Evropského parlamentu.

### **Snižování nákladů na zavádění širokopásmového připojení**

Rada **zhodnotila aktuální stav**, pokud jde o navrhovaná opatření **usnadňující investice do sítí vysokorychlostních elektronických komunikací snížením příslušných nákladů** (zpráva o pokroku: [17014/13](#)).

Návrh nařízení je součástí úsilí vyvíjeného EU k dosažení cílů pro zavedení širokopásmového připojení stanovených v Digitální agendě pro Evropu. K rychlému přijetí těchto opatření naposledy vyzvala Evropská rada na svém říjnovém zasedání.

Delegace obecně podpořily cíl návrhu, kterým je snížit náklady na stavební práce, které mohou představovat až 80 % celkových nákladů na zavedení, a plně využít synergií mezi sítěmi elektronických komunikací a jinými distribučními sítěmi.

Ne všechny delegace však jsou přesvědčeny o tom, že navrhovaná opatření jsou úměrná sledovanému cíli, a mají pochybnosti, zda by výhody převážily nad náklady a administrativní zátěží. Mnoho delegací poukázalo na důsledky pro vlastníky a pronajímatele budov, dopady na vlastnická práva a potenciální obtíže s prováděním v zemích s federálním uspořádáním. Z těchto důvodů se v průběhu jednání opakovaně zvažovala podoba právního aktu (nařízení versus směrnice); nakonec získala jakožto vhodný nástroj velmi širokou podporu směrnice.

Další otázky, které ještě vyžadují další objasnění, se týkají kromě jiného použitých definic, řešení sporů, jediného informačního místa, ochrany životního prostředí a veřejného zdraví, jakož i kulturních a historických úvah.

Komise navrhla ([7999/13](#)) snížit náklady na zavádění širokopásmového připojení tím, že provozovatelé rozvodných sítí – elektronické komunikace, plyn, elektřina, voda či doprava – budou mít povinnost poskytnout dalším subjektům přístup ke své stávající či plánované infrastruktuře (jako jsou rozvody, budovy nebo stožáry) za účelem zavedení širokopásmového připojení. Každý členský stát by zřídil orgán pro řešení sporů, který by řešil všechny spory ohledně přístupových práv.

Nové budovy a budovy procházející zásadní rekonstrukcí by navíc musely být vybaveny infrastrukturou připravenou pro vysokorychlostní připojení, s možnou výjimkou případů, u nichž by to vedlo k nepřiměřeným nákladům.

Komise svůj návrh předložila v březnu. K přijetí právního aktu bude rovněž třeba schválení Evropského parlamentu.

### **Jednotný telekomunikační trh**

V Radě se konala **politická rozprava** ohledně návrhu, jehož cílem je pozměnit **regulační rámec telekomunikací v EU**. Návrh nařízení je součástí balíčku „propojený kontinent“ a přispěl by k dotvoření jednotného digitálního trhu.

Byla to pro ministry první příležitost vyjádřit své názory na podstatu návrhu a předpokládaný časový rozvrh pro jeho přijetí. Jednání vycházela ze stručné zprávy o aktuálním stavu, k níž byly připojeny dvě otázky: 1. Na které klíčové politické otázky je třeba se zaměřit v zájmu další integrace telekomunikačního trhu? 2. Jaký vývoj by ministři rádi viděli v jiných oblastech digitální ekonomiky, jako je cloud computing a data velkého objemu, na které poukázalo říjnové zasedání Evropské rady? ([16637/13](#))

Ministři při svých diskusích uvítali cíle návrhu, které zahrnují poskytování investičních pobídek, posílení práv spotřebitelů a řešení neutrality sítí. Mnoho z nich však zdůraznilo potřebu stability a předvídatelnosti pro investory s tím, že pokrok při dosahování těchto cílů by bylo možné zajistit lepším využíváním stávajících nástrojů.

Několik ministrů zmínilo potřebu podrobné analýzy dopadu návrhu Komise. Mnohé z delegací by upřednostnily finalizaci jiných, pokročilejších legislativních návrhů, jako je elektronická identifikace a snížení nákladů na zavádění širokopásmového připojení.

Mnozí ministři vyjádřili obavy ohledně následků návrhů, jako je očekávaná konsolidace trhu, jež by poškodila malé operátory a malé trhy a omezila volbu pro spotřebitele. Některé delegace zmínily náklady a byrokratickou zátěž, jež by mohl přinést vznik jednotného evropského oprávnění.

Ochrana spotřebitelů byla sice uznána za důležitou, někteří ministři však poukázali na to, že úroveň ochrany spotřebitele v jejich zemi je vyšší než úroveň navrhovaná Komisí.

K dalším projednávaným záležitostem patřil roaming a přidělování spektra.

Pokud jde o druhou otázku, ministři uznali důležitost podpory cloud computingu a dat velkého objemu, nepovažovali však za nutné zavádět v této oblasti regulační rámec EU. Mnozí z nich zdůraznili potřebu, aby EU nabízela příznivější podmínky pro inovace, aby se zvýšila ochrana trhu a spotřebitelů a zdokonalily digitální dovednosti v Evropě.

Příspěvky ministrů budou vodítkem pro další práci v přípravných orgánech Rady.

Cílem návrhu Komise ([13555/13](#)), který byl v září předložen Radě, je postupovat směrem k jednotnému trhu elektronických komunikací, v němž:

- mohou občané a podniky využívat služeb elektronických komunikací kdekoli v EU bez přeshraničních omezení nebo neopodstatněně zvýšených nákladů;
- mohou společnosti provozující sítě a poskytující služby elektronických komunikací působit kdekoli v EU bez ohledu na to, kde mají provozovnu nebo kde se nacházejí jejich zákazníci.

Aby byl návrh nařízení přijat, musí jej rovněž schválit Evropský parlament.

### **Jiné záležitosti**

#### **Transevropské telekomunikační sítě**

Předsednictví poskytlo ministrům aktualizované informace o pokroku při vytváření nových hlavních směrů pro zavádění a interoperabilitu projektů telekomunikační infrastruktury společného zájmu v oblasti transevropských telekomunikačních sítí (TEN-Tele)([16681/13](#)). Dohoda, jíž bylo dosaženo s Evropským parlamentem, byla potvrzena stálými zástupci členských států dne 8. listopadu. Dohodnuté znění musí ještě formálně schválit Parlament, jehož hlasování v plénu se očekává v nadcházejících měsících, jakož i Rada, která má své rozhodnutí přijmout po hlasování v Parlamentu.

#### **Elektronická identifikace**

Předsednictví poskytlo informace o současném stavu, pokud jde o návrh nařízení, kterým se stanoví podmínky pro vzájemné uznávání elektronické identifikace a zavádí právní rámec pro důvěryhodné elektronické služby, jako jsou elektronické podpisy, značky a časová razítka ([16677/13](#)).

Jednání s Evropským parlamentem byla zahájena v listopadu a zaznamenávají uspokojivý pokrok. Jejich cílem je dosáhnout o tomto vysoce prioritním aktu dohody v prvním čtení během stávajícího legislativního období.

#### **Pracovní program nastupujícího předsednictví v oblasti telekomunikací**

Nastupující řecké předsednictví představilo svůj pracovní program v oblasti telekomunikací na první polovinu roku 2014 ([16367/13](#)). Hodlá se zaměřit na legislativní návrhy týkající se elektronické identifikace a důvěryhodných služeb a na snížení nákladů na zavádění širokopásmového připojení. Další návrhy, na kterých hodlá dosáhnout pokroku, zahrnují směrnici o bezpečnosti sítí a informací a nová opatření k dosažení propojeného kontinentu.

**DOPRAVA****POZEMNÍ DOPRAVA****Evropská agentura pro železnice**

Rada **vzala na vědomí aktuální stav** ohledně návrhu, jehož cílem je přidělit **Evropské agentuře pro železnice nové úkoly a zjednodušit její stávající procesy** (zpráva o pokroku: [16407/13](#)).

Návrh nařízení ([6012/13](#)) je součástí technického pilíře **čtvrtého železničního balíčku** zveřejněného Komisí v lednu. Technický pilíř rovněž zahrnuje nová pravidla o interoperabilitě a bezpečnosti evropských železnic. Vzhledem k tomu, že ERA v těchto oblastech působí, revize jejích pravidel je úzce spjatá s výsledkem dvou legislativních aktů týkajících se těchto oblastí.

Podle postoje Rady (viz tiskové zprávy [14602/13](#) a [10457/1/13, s. 20](#)) by agentura mohla na základě posouzení provedeného vnitrostátními orgány vydávat veškerá osvědčení a povolení pro operační oblasti větší než jeden členský stát. Pokud je operační oblast omezena na území jednoho členského státu, má žadatel možnost předložit žádost o osvědčení nebo povolení buď agentuře nebo vnitrostátnímu bezpečnostnímu orgánu.

Na tomto návrhu bylo sice dosaženo značného pokroku, některé otázky však vyžadují další objasnění.

Některé delegace mají například obavy ohledně možných nákladů tohoto přenosu pravomocí na agenturu. Mnohé delegace se rovněž vyjádřily pro jasné a přesné rozdělení úkolů mezi agenturou a vnitrostátními orgány, přičemž by vzhledem k zvláštním rysům železničního odvětví byla zachována dostatečná flexibilita.

Většina delegací by chtěla získat další záruky o zásadách, jimiž se řídí výpočet poplatků, které bude ERA vybírat za vydávání a obnovování osvědčení a povolení. V říjnu se Rada dohodla, že tyto poplatky by měly být stanoveny transparentním způsobem ve spolupráci s členskými státy při zohlednění zásady, že by neměly pro podniky představovat zbytečnou zátěž.

Pokud jde o odpovědnost agentury, některé delegace trvaly na nutnosti dále upřesnit, že agentura ponese odpovědnost v rámci provádění úkolů souvisejících s bezpečnostními osvědčeními a povoleními pro vozidla.

Většina delegací dále zdůraznila, že je důležité posílit ustanovení týkající se odvolacího senátu, zejména s cílem zajistit, že vnitrostátní bezpečnostní orgány se budou moci proti rozhodnutím agentury odvolat.

Přípravné orgány Rady budou v posuzování návrhu pokračovat.

K přijetí nařízení je třeba souhlasu Rady i Evropského parlamentu.

## INTERMODÁLNÍ OTÁZKY A SÍTĚ

### Infrastruktura pro alternativní paliva

Rada se **dohodla na obecném přístupu** k návrhu směrnice, jehož cílem je vybudovat **minimální infrastrukturu pro alternativní paliva** v celé EU ([17004/13](#)). Návrh je součástí iniciativy „čistá energie pro dopravu“.

Podrobnější informace jsou obsaženy v tiskové zprávě [17323/13](#).

## LETECKÁ DOPRAVA

### Práva cestujících v letecké dopravě

Rada **zhodnotila pokrok**, jehož bylo dosaženo ohledně navrhované **aktualizace pravidel EU v oblasti práv cestujících v letecké dopravě** (zpráva o pokroku [16577/13](#) + [ADD1](#)).

Cílem navrhovaného nařízení ([7615/13](#)) je:

- upřesnit nejasnosti ve stávající právní úpravě<sup>1</sup>, například pokud jde o pravidla platná v případě zpožděných nebo zrušených letů,
- posílit práva cestujících posílením pravidel pro vyřizování stížností,
- řešit nepřiměřené náklady, které mohou leteckým dopravcům za určitých výjimečných okolností přivodit některé povinnosti.

Ministři ve své říjnové politické rozpravě obecně souhlasili, že je třeba objasnit stávající pravidla. Většina z nich zdůraznila důležitost nalezení správné rovnováhy mezi právy cestujících a potřebou předejít nepřeměřeným nákladům pro letecké dopravce. Několik ministrů zdůraznilo, že nejdůležitějším zájmem cestujících je, aby dorazili do své destinace a dostalo se jim patřičné péči a pozornosti.

Předsednictví mezitím vypracovalo velký počet kompromisních návrhů, aby zohlednilo obavy členských států, a bylo dosaženo značného pokroku.

---

<sup>1</sup> Stávající pravidla v oblasti práv cestujících v letecké dopravě viz [nařízení z roku 2004 o náhradách a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letu](#) a [nařízení z roku 1997 o odpovědnosti leteckého dopravce při letecké dopravě cestujících a jejich zavazadel](#).

Oblasti, v nichž práce dobře pokročila, zahrnují mimořádné okolnosti, za nichž letečtí dopravci nejsou povinni vyplácet cestujícím náhrady; ustanovení o prosazování; a odpovědnost leteckých dopravců za zranění nebo úmrtí cestujících způsobená nehodou a za ztracená, poškozená nebo zpožděná zavazadla.

Otázky, které vyžadují další objasnění, zahrnují pojem „zpoždění při příletu“, a zejména jeho právní důsledky a slučitelnost se souvisejícími ustanoveními [Montrealské úmluvy](#).

V návaznosti na rozsudky Soudního dvora Evropské unie je rovněž třeba další analýzy pro zajištění rovného zacházení s cestujícími, jejichž lety byly zrušeny, a s cestujícími, jejichž lety byly významně opožděny.

Pokud jde o zmeškané spoje, všechny delegace uznávají potřebu poskytnout cestujícím v této situaci pomoc, většina z nich však vyslovila obavy ohledně dopadu navrhovaných nových ustanovení na stávající ujednání o spolupráci mezi leteckými dopravci a na regionální obslužnost.

Na tomto základě budou přípravné orgány Rady pokračovat v práci na návrhu.

K přijetí nařízení je třeba souhlasu Rady i Evropského parlamentu.

### **Jednání s Brazílií o souhrnné dohodě o letecké dopravě**

Rada **pověřila Komisi opětovným zahájením jednání s Brazílií o souhrnné dohodě o letecké dopravě** zaměřené na postupné otevírání trhů a posílení regulační spolupráce.

Dohoda stanoví právní rámec pro komerční leteckou dopravu mezi Brazílií a Unií jako celkem, což zajistí rovná práva a příležitosti pro všechny letecké dopravce EU.

Očekává se, že přinese značný prospěch pro leteckou dopravu a odvětví cestovního ruchu a pro širší hospodářství v EU i Brazílii. Posílí také strategické partnerství mezi EU a Brazílií.

Mandát pro jednání udělený Radou nahrazuje původní zmocnění z roku 2010.

## **Jiné záležitosti**

### **Obchodování s emisemi v oblasti letecké dopravy**

Rada vzala na vědomí informace, které Komise poskytla k nejnovějšímu vývoji na úrovni Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) a v oblasti systému EU pro obchodování s emisemi (ETS) z hlediska letectví ([17140/13](#)).

V říjnu se valné shromáždění ICAO dohodlo na vytvoření celosvětového tržního opatření pro omezení emisí CO<sub>2</sub> z mezinárodní letecké dopravy. Dohoda o tomto opatření se očekává v roce 2016 a jeho provádění by mělo být zahájeno v roce 2020. EU bude k této činnosti aktivně přispívat a nabídne své odborné znalosti a zdroje. Rada ICAO se v listopadu shodla na tom, že by měla být okamžitě zahájena práce na některých technických prvcích.

Komise v návaznosti na shromáždění ICAO předložila legislativní návrh s cílem přizpůsobit směrnici o systému EU pro obchodování s emisemi nové situaci a nahradit rozhodnutí o pozastavení uplatňování odpovídajícími opatřeními. Návrh zohledňuje činnost ICAO za účelem vytvoření celosvětového opatření a sleduje časový plán ICAO.

### **Bezpečnost osobních lodí**

Rada vzala na vědomí informace, které Komise poskytla ohledně společenské přijatelnosti rizik spojených s přežitelností osobních lodí, tj. se schopností lodě udržet se po nehodě na hladině, a ohledně činností na úrovni Mezinárodní námořní organizace ([16974/13](#)).

Komise od ledna 2012, kdy došlo k nehodě lodě Costa Concordia, provádí komplexní posuzování bezpečnosti osobních lodí, přičemž se zaměřuje na to, jak jsou osobní lodě projektovány, na jejich stabilitu, na technologický vývoj v tomto odvětví, odbornou přípravu posádek lodí a na bezpečný provoz, včetně postupů nouzové evakuace.

### **Vliv pravidel státní podpory na infrastrukturní projekty velkého rozsahu v Evropě**

Ministři vzali na vědomí informace, které jim poskytl dánský ministr ohledně vlivu pravidel státní podpory na infrastrukturní projekty velkého rozsahu v Evropě ([17099/13](#)). Dánská delegace se domnívá, že na financování veřejné infrastruktury by se neměly vztahovat předpisy týkající se státní podpory; toto financování by se spíše než za výkon hospodářské činnosti mělo považovat za veřejnou službu, a to i v případech, kdy je zčásti financováno z plateb uživatelů. Ostatní ministři tento přístup široce podpořili a komisař Siim Kallas je ujistil, že infrastrukturní projekty velkého rozsahu představují nejvyšší prioritu a že Komise nemá v úmyslu vytvářet pro tyto projekty překážky odůvodněné politikou státní podpory.

## Galileo a EGNOS

Komise informovala ministry o pokroku, kterého bylo dosaženo u evropských programů družicové navigace Galileo a EGNOS, a o očekávaných výzvěch.

EGNOS je systém EU, který zesiluje signály GPS nad Evropou, čímž zlepšuje přesnost GPS. Jeho služby jsou nyní v provozu a jsou dostupné nad většinou členských států. Počínaje lednem roku 2014 bude EGNOS řízen v rámci funkční odpovědnosti Agentury pro evropský GNSS (globální družicový navigační systém).

Galileo je evropským družicovým navigačním systémem, který disponuje čtyřmi družicemi na oběžné dráze a pozemními stanicemi rozmístěnými po celém světě. Cílem je zajistit poskytování počátečních služeb ke konci roku 2014.

## „Modré pásmo“

Komise poskytla informace o nejnovějším vývoji iniciativy modré pásmo, jejímž cílem je usnadnit námořní obchod a zvýšit konkurenceschopnost námořní dopravy v EU ([17040/13](#)). Nejnověji se práce v této oblasti zaměřila na to, jakým způsobem je prováděn celní kodex.

Podle konceptu modrého pásma lze plavidla provozovat v rámci vnitřního trhu EU volně, s minimálními správními formalitami. Bezpečnost, ochrana životního prostředí a příjmy z cel a daní jsou zajištěny prostřednictvím optimálního využití stávajících kapacit pro sledování námořní dopravy a nákladu. Sdělení, které představuje rámec politiky pro budoucí modré pásmo, přijala Komise v červenci.

## Pracovní program nastupujícího předsednictví v oblasti dopravy

Nastupující řecké předsednictví představilo svůj pracovní program v oblasti dopravy na první polovinu roku 2014 ([17236/13](#)). V prvních měsících bude pracovat na dosažení dohody s Evropským parlamentem o návrhu na vytvoření infrastruktury pro alternativní paliva. Řecké předsednictví se jakožto tradiční námořní země zaměří na řadu návrhů věnovaných usnadnění námořní dopravy, zvýšení konkurenceschopnosti evropské námořní přepravy a přístavů a zlepšení bezpečnosti navigace. V oblasti letecké dopravy má v úmyslu se zabývat letištním balíčkem, zejména jeho částí věnované hluku, a pokračovat v aktualizaci práv cestujících v letecké dopravě. K dalším úkolům na programu řeckého předsednictví patří Evropská agentura pro železnice, iniciativa Shift2Rail a politický pilíř pro čtvrtý železniční balíček; maximální rozměry a hmotnost vozidel; a služba eCall v rámci celé EU.

## **OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY**

### **DOPRAVA**

#### **Nástroj pro propojení Evropy\***

Rada přijala nařízení o Nástroji pro propojení Evropy, budoucím nástroji pro financování transevropských sítí (TEN) v oblasti dopravy, energetiky a telekomunikací ([76/13](#); prohlášení: [16096/13 ADD1](#) + [ADD2](#)). Spojené království se zdrželo hlasování.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [17321/13](#).

#### **Evropské systémy družicové navigace\***

Rada přijala nový finanční a správní rámec pro Evropské systémy družicové navigace (EGNOS a Galileo) na období 2014 až 2020 ([26/13](#); prohlášení: [16097/13 ADD1](#) + [ADD2 REV1](#)).

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [17376/13](#).

#### **Transevropská dopravní síť\*\***

Rada přijala nové hlavní směry vymezující dlouhodobou strategii pro rozvoj celé transevropské dopravní sítě (TEN-T) zahrnující infrastrukturu pro železnici, námořní a leteckou dopravu, silniční dopravu a vnitrozemské vodní cesty ([42/13](#) + [ADD1](#) + [ADD2](#) + [ADD3](#) + [ADD4](#) + [ADD5](#) + [ADD6](#) + [ADD7](#) + [ADD8](#); prohlášení: [16563/13 ADD1](#)).

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [17326/13](#).

#### **Výjimka z pravidel v oblasti bezpečnosti letectví pro Švédsko a Spojené království**

Rada rozhodla nebránit přijetí rozhodnutí Komise, kterým se podle čl. 16 odst. 6 nařízení č. 216/2008 Švédsku a Spojenému království povoluje odchýlit se od určitých společných pravidel bezpečnosti letectví ([14827/13](#)).

Toto rozhodnutí Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise nyní toto rozhodnutí přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesl námitku.

### **Letový provoz – technické požadavky a správní postupy**

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení Komise, kterým se mění nařízení č. 965/2012, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se letového provozu podle nařízení č. 216/2008 ([14552/13](#)).

Toto nařízení Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise nyní toto nařízení přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesl námitku.

### **Certifikace letové způsobilosti letadel a certifikace ochrany životního prostředí**

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení Komise, kterým se mění nařízení Komise č. 748/2012, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro certifikaci letové způsobilosti letadel a souvisejících výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí, jakož i pro certifikaci projekčních a výrobních organizací ([14449/13](#)).

Toto nařízení Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise nyní toto nařízení přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesl námitku.

### **Letiště – požadavky a správní postupy**

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení Komise, kterým se stanoví požadavky a správní postupy týkající se letišť podle nařízení č. 216/2008 ([14429/13](#)).

Toto nařízení Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise nyní toto nařízení přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesl námitku.

### **Posádky v civilním letectví – technické požadavky a správní postupy**

Rada rozhodla nebránit přijetí nařízení Komise, kterým se mění nařízení č. 1178/2011, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se posádek v civilním letectví podle nařízení č. 216/2008 ([14557/13](#)).

Toto nařízení Komise podléhá regulativnímu postupu s kontrolou. Jelikož tedy Rada vyjádřila souhlas, může Komise nyní toto nařízení přijmout, pokud k němu Evropský parlament nevznesl námitku.

**SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**

Pravidla EU v oblasti víz

Rada přijala nařízení, kterým se mění nařízení č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni ([65/13](#)).

Podrobnější informace naleznete v dokumentu [17328/13](#).

**OBEČNÉ ZÁLEŽITOSTI****Politika soudržnosti na období 2007 až 2013 - navýšení míry spolufinancování a odložení zrušení závazků**

Rada přijala nařízení, jehož cílem je usnadnit využívání prostředků v rámci politiky soudržnosti EU na období 2007–2013 s cílem bojovat proti krizi ([102/13](#)). Tímto krokem potvrdila dohodu, které bylo dosaženo mezi litevským předsednictvím a zástupci Evropského parlamentu a Komise.

Cílem politiky soudržnosti je snížit rozdíly mezi úrovní rozvoje jednotlivých regionů EU podporou hospodářského růstu, vytváření pracovních míst a konkurenceschopnosti.

Nové nařízení stanoví tato dvě klíčová opatření:

- u plateb prováděných v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), Evropského sociálního fondu (ESF) a Fondu soudržnosti bude míra spolufinancování EU navýšena o 10 procentních bodů nad obvyklou částku, do maximální výše 95 %. Tyto navýšené míry spolufinancování budou k dispozici zemím, kterým je v okamžiku vstupu nařízení v platnost poskytována finanční pomoc, tj. Kypru, Řecku, Irsku a Portugalsku, a budou uplatňovány do 31. prosince 2015. Tato navýšení nevedou ke zvýšení celkových prostředků pro dotčené země, tj. není zapotřebí žádných dodatečných finančních prostředků EU.
- Rumunsko a Slovensko budou mít k dispozici ještě další rok pro využití závazků<sup>2</sup> z let 2011 a 2012, tyto závazky tedy bude nyní možné využít do konce roku 2014, resp. 2015 (a nikoli do konce roku 2013, resp. 2014). Toto opatření má za cíl zlepšit čerpání prostředků v Rumunsku a na Slovensku. Je reakcí na požadavek Evropské rady ze zasedání dne 8. února 2013, aby se hledala řešení, která by snížila riziko automatického zrušení závazků k prostředkům z přídelů na období 2007 až 2013 pro Rumunsko a Slovensko, jichž se týká 110% strop, pokud jde o veškeré navýšení přídelů v rámci politiky soudržnosti na období 2014–2020 oproti období 2007–2013.

<sup>2</sup> Závazky představují právní příslib vynaložit peněžní prostředky na činnosti, jejichž provádění se uskutečňuje v průběhu několika rozpočtových roků.

## Navýšení přidělů z Evropského sociálního fondu pro Francii, Itálii a Španělsko

Rada přijala nařízení, kterým se zvyšují přiděly z Evropského sociálního fondu pro Francii (100 milionů EUR), Itálii (30 milionů EUR) a Španělsko (20 milionů EUR) v závazcích na rok 2013<sup>3</sup>. Tento krok má přispět ke zvláštnímu úsilí v boji proti nezaměstnanosti, zejména nezaměstnanosti mladých lidí, a v boji proti chudobě a sociálnímu vyloučení. Dodatečné prostředky byly uvolněny prostřednictvím návrhu opravného rozpočtu č. 7, který Rada schválila dne 7. října a Evropský parlament dne 19. listopadu.

### **HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI**

#### **Pojištění – „Solventnost II“**

Rada přijala směrnici, kterou se mění směrnice 2009/138/ES (Solventnost II) o pojišťovnictví, a to tak, že lhůta pro její uplatňování a provedení do vnitrostátního práva se prodlužuje do 1. ledna 2016.

Směrnice 2009/138/ES stanoví právní rámec pro regulaci pojišťoven a zajišťoven a dohled nad nimi. Datum pro její uplatňování a pro zrušení směrnic v rámci „Solventnosti I“ bylo minulý rok odloženo z 1. listopadu 2012 na 1. ledna 2014.

Komise předložila návrh („Omnibus II“) na změnu „Solventnosti II“ v návaznosti na zřízení Evropského orgánu pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění v rámci nové architektury dohledu EU a na přizpůsobení uvedené směrnice novým prováděcím pravidlům zavedeným Lisabonskou smlouvou.

Dohody o návrhu „Omnibus II“ bylo s Evropským parlamentem dosaženo dne 13. listopadu, Výbor stálých zástupců dohodu potvrdil jménem Rady dne 27. listopadu<sup>4</sup>. „Omnibus II“ bude bez dalšího projednávání přijat poté, co bude jeho znění finalizováno.

Mezitím se ukázalo, že v zájmu zabránění nadměrnému zatížení členských států v důsledku provádění nejprve „Solventnosti II“ a poté „Omnibusu II“ je zapotřebí odložit datum uplatňování „Solventnosti II“. Subjektům provádějícím dohled a příslušnému odvětví to poskytne dostatek času pro přípravu na uplatňování těchto nových pravidel.

<sup>3</sup> Delegatione Spojeného království se zdržela hlasování.

<sup>4</sup> Viz tisková zpráva [16963/13](#).

## **Zdanění - Fiscalis 2020**

Rada přijala nařízení, kterým se zavádí akční program Fiscalis 2020, jehož cílem je zlepšit fungování systémů zdanění posílením spolupráce mezi daňovými orgány a daňovými úředníky ([33/13](#)).

Program se vztahuje na období 2014–2020 a jeho rozpočet činí 223,4 milionů EUR.

## **Makrofinanční pomoc Jordánsku**

Rada přijala rozhodnutí o tom, že po dobu dvou let poskytne Jordánsku makrofinanční pomoc v maximální výši 180 milionů EUR, která podpoří hospodářskou stabilizaci a reformy této země ([109/13](#)).

Celková částka pomoci bude poskytnuta v podobě půjček s maximální splatností 15 let. Bude podléhat podmínkám hospodářské politiky, které budou stanoveny v memorandu o porozumění.

Jordánské hospodářství bylo významně zasaženo událostmi souvisejícími s „Arabským jarem“ a pokračujícími nepokoji v regionu. Závažný dopad na jordánské hospodářství má zejména velký příliv uprchlíků ze Sýrie. Opakované přerušování dodávek zemního plynu z Egypta a značné množství finančních prostředků, jež si vyžádalo poskytování humanitární pomoci uprchlíkům ze Sýrie, měly za následek značné výpadky financování země z externích zdrojů a financování rozpočtu.

Od začátku Arabského jara deklarovala EU při různých příležitostech svůj závazek podpořit Jordánsko v jeho procesu ekonomických a politických reforem.

## **CELNÍ UNIE**

### **Program „Clo 2020“ na podporu fungování celní unie**

Rada přijala nařízení, kterým se zavádí akční program na podporu fungování celní unie v EU na období let 2014–2020 (program „Clo 2020“) ([PE-CONS 72/13](#) a [16094/13 ADD1 REV2](#)).

Program přispěje k modernizaci celní unie, jejímž cílem je posílit vnitřní trh prostřednictvím spolupráce mezi celními orgány.

Ke konkrétním cílům na podporu celních orgánů patří boj proti podvodům a ochrana občanů a životního prostředí.

Rozpočet programu na období 2014–2020 činí 523 milionů EUR v běžných cenách.

## **KONKURENCESCHOPNOST**

Podpora pro malé a střední podniky - program „COSME“ na období 2014–2020

Rada schválila program na podporu konkurenceschopnosti podniků EU na období 2014–2020 ([PE-CONS 58/13](#)).

Tento nový program, známý rovněž jako „program COSME“, bude zvláště zaměřen na konkrétní potřeby mikropodniků a malých a středních podniků.

Program COSME, jehož rozpočet na uvedené sedmileté období činí 2,3 miliardy EUR v běžných cenách, má přispět ke konkurenceschopnosti podniků EU tím, želepší jejich přístup k financování, přístup na trhy jak uvnitř Unie, tak i na mezinárodní úrovni, rámcové podmínky pro podniky a podporu podnikání.

Vzhledem ke klíčové úloze malých a středních podniků jakožto hybatelů růstu a tvorby pracovních míst je program COSME začleněn do strategie Evropa 2020, která byla vytvořena s cílem reagovat na dopady hospodářské krize a připravit Unii na příští desetiletí.

Viz rovněž tisková zpráva [17443/13](#).

## **ZEMĚDĚLSTVÍ**

### **Statistiky v oblasti zemědělství a rybolovu**

Rada na základě dohody v prvním čtení s Evropským parlamentem přijala nařízení, kterým se mění některé legislativní akty v oblasti zemědělské statistiky a statistiky rybolovu ([86/13](#)).

Cílem tohoto nařízení je změnit devět legislativních aktů v oblasti zemědělské statistiky a statistiky rybolovu, aby byly uvedeny do souladu s ustanoveními SFEU. Vzhledem k novému institucionálnímu kontextu je třeba ve všech legislativních nástrojích odstranit ustanovení odkazující na regulativní postup s kontrolou a nahradit je akty v přenesené pravomoci (čl. 290 odst. 1 SFEU) nebo prováděcími akty (čl. 291 odst. 2 SFEU).

Pro účely úplnosti se uvádí seznam nástrojů, které jsou v tomto nařízení uvedeny do souladu:

1. směrnice 96/16 o statistických zjišťováních o mléku a mléčných výrobcích;
2. nařízení 138/2004 o souhrnném zemědělském účtu ve Společenství;

3. nařízení 1921/2006 o předkládání statistických údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech a o zrušení nařízení 1382/91;
4. nařízení 762/2008 o předkládání statistik týkajících se akvakultury členskými státy a o zrušení nařízení 788/96;
5. nařízení 1165/2008 o statistice chovu hospodářských zvířat a produkce masa a o zrušení směrnic 93/23, 93/24 a 93/25;
6. nařízení 216/2009 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v některých oblastech mimo severní Atlantik (přepracované znění);
7. nařízení 217/2009 o předkládání statistik odlovů a rybolovné činnosti členských států provozujících rybolov v severozápadním Atlantiku (přepracované znění);
8. nařízení 218/2009 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku (přepracované znění);
9. nařízení 543/2009 o statistice plodin a o zrušení nařízení 837/90 a 959/93.

## **ZAMĚSTNANOST / SOCIÁLNÍ POLITIKA,**

### **Program pro zaměstnanost a sociální inovace (EaSI)**

Rada přijala nařízení o novém programu EU pro zaměstnanost a sociální inovace (EaSI) ([80/13](#)). Program EaSI, jehož rozpočet na období 2014–2020 činí 815 milionů EUR, má podpořit členské státy při provádění činností v oblasti zaměstnanosti a sociální politiky na evropské, vnitrostátní, regionální a místní úrovni, a to prostřednictvím koordinace politik a také určením, analýzou a sdílením osvědčených postupů.

Program EaSI integruje a rozšiřuje tři stávající programy: Progress (program pro zaměstnanost a sociální solidaritu), EURES (Evropské služby zaměstnanosti) a evropský nástroj mikrofinancování Progress.

## **JADERNÁ ENERGIE**

### **Ochrana před nebezpečím vystavení ionizujícímu záření**

Rada dnes přijala směrnici, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy ochrany před nebezpečím vystavení ionizujícímu záření ([13675/13](#)).

Směrnice vychází z téměř dvou desetiletí výzkumu v oblasti radiační ochrany na mezinárodní úrovni (Mezinárodní agentura pro atomovou energii, Světová zdravotnická organizace, Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj atd.) a představuje významný pokrok v radiační ochraně v mnoha různých oblastech, včetně lékařství, průmyslu, výroby energie a nakládání s odpady.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [17059/13](#).

## **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

### **Program LIFE**

Rada přijala nařízení, kterým se zřizuje program pro životní prostředí a oblast klimatu (program LIFE) na období 2014–2020 ([PE-CONS 70/13](#), [16103/13 ADD1](#)).

Rozpočet programu na celé období činí 3,4 miliardy EUR v běžných cenách. Program LIFE je finančním nástrojem EU, který podporuje projekty v oblasti životního prostředí a klimatu v rámci EU. Přispěje k udržitelnému rozvoji a k dosažení cílů a úkolů strategie Evropa 2020 a příslušných strategií a plánů EU v oblasti životního prostředí a klimatu.

Podrobnější informace naleznete v tiskové zprávě [17372/13](#).

## **KULTURA**

### **Program Kreativní Evropa**

Rada přijala nařízení, kterým se zavádí program Kreativní Evropa (2014–2020) a zrušují rozhodnutí 718/2006/ES, 1855/2006/ES a 1041/2009/ES. ([PE-CONS 77/13](#)).

Tento nový program slučuje tři v současnosti samostatné programy: KULTURA, MEDIA a MEDIA MUNDUS. Program má k dispozici rozpočet ve výši 1,46 miliard EUR<sup>5</sup> a dvojí cíl: podporovat kulturní a jazykovou rozmanitost a posilovat konkurenceschopnost kulturních, audiovizuálních a kreativních odvětví, se zvláštním ohledem na výzvy, které s sebou přináší globalizace a digitální technologie.

Další podrobnosti jsou uvedeny v tiskové zprávě [17401/13](#).

---

<sup>5</sup> Prostředky se přidělí takto:

- nejméně **56 %** na dílčí program MEDIA;
- nejméně **31 %** na dílčí program KULTURA;
- nejvýše **13 %** na meziobvětvovou složku, z nichž alespoň 4 % se přidělí na opatření podporující nadnárodní spolupráci.